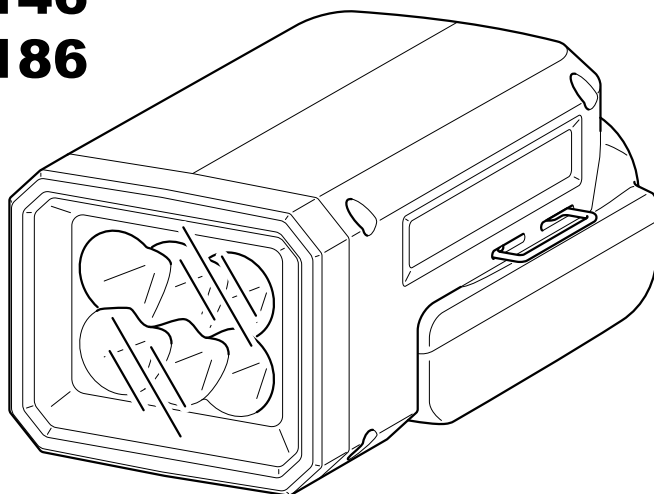
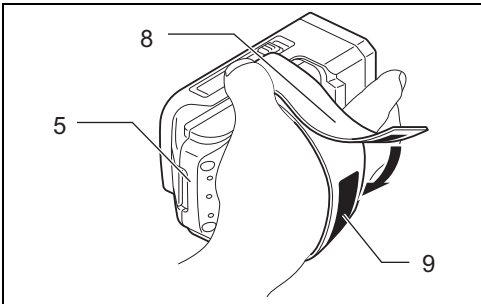
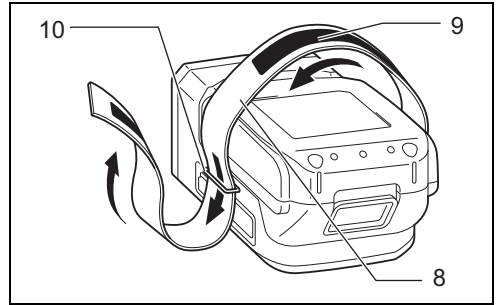
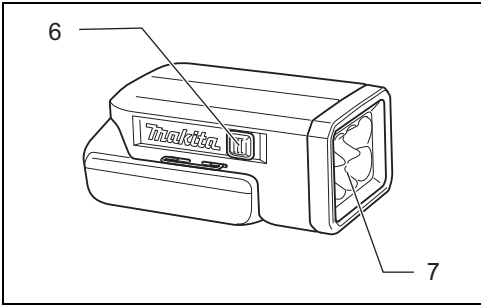
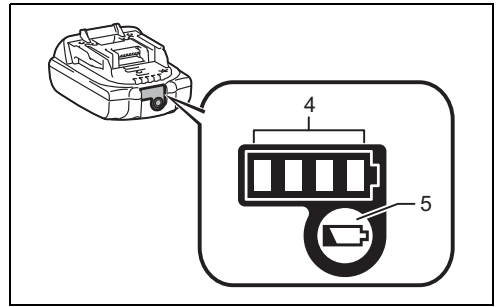
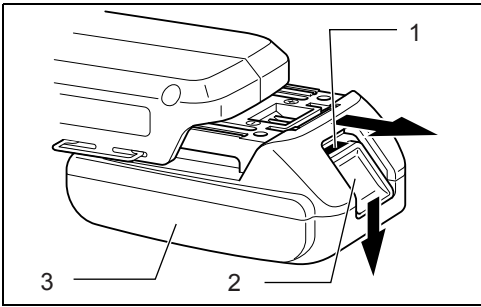




GB	L.E.D. Flash light	Instruction manual
F	Lampe Bracelet à L.E.D.	Manuel d'instructions
D	Akku- L.E.D.- Lampe	Betriebsanleitung
I	Torcia elettrica a LED	Istruzioni per l'uso
NL	LED-zaklamp	Gebruiksaanwijzing
E	Linterna Luminiscente	Manual de instrucciones

DML146
DML186





5

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|----------------------|-----------------|-------------------|
| 1. Red part | 5. Check button | 9. Velcro section |
| 2. Button | 6. Switch | 10. Ring |
| 3. Battery cartridge | 7. Light | |
| 4. Indicator lamps | 8. Band | |


SPECIFICATIONS


Model	DML146		DML186	
Power source	D.C. 14.4 V		D.C. 18.0 V	
LED	0.6 W			
Operating time (Approx.)	BL1415	25 hours	BL1815	25 hours
	BL1415N	30 hours	BL1815N	30 hours
	–		BL1820/BL1820B	35 hours
	BL1430/BL1430B	50 hours	BL1830/BL1830B	50 hours
	BL1440	75 hours	BL1840/BL1840B	75 hours
	BL1450	95 hours	BL1850/BL1850B	95 hours
	BL1460B	103 hours	–	
–		BL1860B	114 hours	
Dimensions (without battery)	133 mm (L) x 81 mm (W) x 60 mm (H)			
Net weight (with battery)	BL1415/BL1415N	0.46 kg	BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	0.51 kg
	BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	0.65 kg	BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	0.76 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003


Symbols


The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.


 Read instruction manual.


 DOUBLE INSULATION.


 Indoor use only


 Ready to charge

 Charging.


 Charging complete


 Delay charge (too hot battery)


 Defective battery.

 Do not destroy battery by fire.

 Do not expose battery to water or rain.

 Do not short batteries.

 Always recycle batteries.

 Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste

electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION - To reduce risk of injury, charge only MAKITA rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
6. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
7. Do not expose charger to rain or snow.
8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. Do not operate charger with damaged cord or plug - replace them immediately.
12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
13. The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
14. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
15. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.

Charging

Charge the battery cartridge with the Makita charger before use.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. This light is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
3. A short-circuit can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
 - (1) Do not touch the inside of the light with tweezers, metal tools, etc.
 - (2) Do not touch the battery terminals with any conductive material.
 - (3) Avoid storing the battery cartridge in a container with any metal objects such as nails, coins, etc.
4. Never expose the battery cartridge to flames, fire or great heat. Breakage may cause release of injurious material.
5. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
6. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
7. Be careful not to drop, shake or strike battery.
8. When the tool is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the tool.
9. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
10. Do not give the tool a shock by dropping, striking, etc.
11. Do not expose the light to eyes continuously. It may hurt them.
12. Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. It may create a risk of fire.
13. Do not disassemble the charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
14. If any problem develops, consult your nearest Makita Service Center or dealer. To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.










SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with “B” at the end of the model number.) (Fig. 2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 ↑ ↓			The battery may have malfunctioned.

015658

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Lighting up the lamp (Fig. 3)

⚠ CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.
- Push the switch to light up the light. To turn off, push the switch again.

NOTE:

- When remaining battery capacity becomes lower, light turns off automatically. So you should charge the battery cartridge soon.
- Operating time may be shortened according to environments and battery conditions.

Installing the band (Fig. 4)

Insert the band through the rings of the unit and install it with its Velcro surface facing outward in order shown in the figure.

OPERATION

How to use (Fig. 5)

⚠ CAUTION:

Fasten the band so that flashlight and a band are tightly secured.

Install the battery cartridge.

Slide fingers through the band and grip the unit as shown in the figure.

Adjust the length of the band and then secure it in Velcro section.

Operate the switch with a thumb.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

⚠ CAUTION:

Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Battery Charger
- Battery Cartridge

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

- | | | |
|-----------------|---------------------------|---------------------|
| 1. Partie rouge | 5. Bouton de vérification | 9. Partie en velcro |
| 2. Bouton | 6. Interrupteur | 10. Anneau |
| 3. Batterie | 7. Lumière | |
| 4. Voyants | 8. Bande | |


SPÉCIFICATIONS


Modèle	DML146		DML186	
Source d'alimentation	C.C. 14,4 V		C.C. 18,0 V	
DEL	0,6 W			
Durée de fonctionnement (environ)	BL1415	25 heures	BL1815	25 heures
	BL1415N	30 heures	BL1815N	30 heures
	-		BL1820/BL1820B	35 heures
	BL1430/BL1430B	50 heures	BL1830/BL1830B	50 heures
	BL1440	75 heures	BL1840/BL1840B	75 heures
	BL1450	95 heures	BL1850/BL1850B	95 heures
	BL1460B	103 heures	-	
-		BL1860B	114 heures	
Dimensions (sans batterie)	133 mm (L) x 81 mm (P) x 60 mm (H)			
Poids net (avec batterie)	BL1415/BL1415N	0,46 kg	BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	0,51 kg
	BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	0,65 kg	BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	0,76 kg


- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003


Symboles


Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.


 Reportez-vous au manuel d'instructions.


 DOUBLE ISOLATION.


 Utilisation en intérieur uniquement

 Prêt pour le chargement

 Chargement

 Chargement terminé

 Retardez le chargement (batterie trop chaude)

 Batterie défectueuse.



..... Ne jetez pas la batterie au feu.



..... N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.



..... Ne court-circuitiez pas les batteries.



..... Les batteries doivent toujours être recyclées.



..... Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets

d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.

Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT :

Lors de l'utilisation des outils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires en matière de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Ces précautions sont notamment les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement son manuel d'instructions et celui du chargeur.
2. Cette lampe n'est pas étanche à l'eau. Ne l'utilisez pas dans les endroits humides ou mouillés. Ne l'exposez ni à la pluie, ni à la neige. Ne la lavez pas dans l'eau.
3. Un court-circuit pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
 - (1) Ne touchez pas l'intérieur de la lampe avec des brucelles ou tout autre outil en métal.
 - (2) Ne touchez pas les bornes de la batterie avec un matériau conducteur.
 - (3) Évitez de ranger la batterie dans un récipient contenant des objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
4. N'exposez jamais la batterie aux flammes, au feu ou à une source de chaleur intense. Des matériaux nocifs peuvent être libérés lors de la rupture de la batterie.
5. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
6. Cessez immédiatement d'utiliser la lampe si la durée de fonctionnement devient excessivement courte. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
7. Veillez à ne pas laisser échapper, secouer ni heurter la batterie.
8. Après avoir utilisé l'appareil, vous devez toujours l'éteindre et retirer la batterie.
9. Ne rangez pas l'appareil et la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
10. Évitez de faire subir un choc à l'appareil en le laissant tomber, en le heurtant, etc.
11. N'exposez pas les yeux à la lumière de manière continue. Il y a risque de blessure.
12. Ne recouvrez pas et n'obturez pas la lampe avec du tissu, du carton ou autre. Vous risqueriez de déclencher un incendie.

13. Ne démontez pas le chargeur ni la batterie ; amenez-la à un réparateur qualifié si un entretien ou une réparation s'avère nécessaire. Un remontage maladroit peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.
14. En cas de problème, consultez le Centre de service après-vente ou le revendeur Makita le plus proche. Pour garantir la sûreté et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et le réglage doivent être confiés à un Centre de service après-vente Makita agréé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation pour le chargeur de batteries.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batteries, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
3. ATTENTION - Pour réduire les risques de blessures, rechargez uniquement des batteries rechargeables MAKITA. D'autres types de batterie pourraient éclater, entraînant des blessures corporelles et des dommages.
4. Les batteries non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec ce chargeur de batterie.
5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la batterie en présence de gaz ou liquides inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
8. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon et ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise.
9. Après le chargement ou avant d'effectuer la maintenance ou le nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Lorsque vous débranchez le chargeur, tirez-le par sa fiche plutôt que par son cordon.
10. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est placé de sorte qu'il ne soit pas piétiné, qu'il ne fasse trébucher personne et qu'il ne soit exposé à tout autre dommage ou tension.
11. N'utilisez pas le chargeur si son cordon d'alimentation ou sa prise est endommagé(e) : faites-le remplacer dès que possible.
12. Évitez d'utiliser ou de démonter le chargeur s'il a reçu un choc violent, est tombé ou a été endommagé de quelque façon ; confiez-le à un réparateur agréé. Une utilisation ou un remontage maladroit peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.
13. Le chargeur de batterie n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.

14. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
15. Ne rechargez pas la batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 10°C (50°F) ou SUPÉRIEURE à 40°C (104°F).
16. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un générateur de moteur ou une prise de courant continu.

Charge

Rechargez la batterie avec le chargeur Makita avant utilisation.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, la batterie risque de tomber accidentellement de l'appareil, en vous blessant ou en blessant une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Indication de l'autonomie restante de la batterie

(uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par la lettre « B ».) (Fig. 2)

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyants			Autonomie restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◻	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◻	□	□	Recharger la batterie.
■	■	□	Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.
□	□	■	

015658

REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Allumage de la lampe (Fig. 3)

⚠ ATTENTION :

- Ne regardez pas directement la lumière ou la source lumineuse.
- Appuyez sur l'interrupteur pour allumer la lampe. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

REMARQUE :

- Lorsque la capacité restante de la batterie devient faible, la lampe s'éteint automatiquement. Vous devez donc recharger rapidement la batterie.
- La durée de fonctionnement peut être réduite en fonction des environnements et de l'état de la batterie.

Installation de la bande (Fig. 4)

Insérez la bande dans les anneaux de l'appareil et installez-la en orientant sa surface en velcro vers l'extérieur, comme illustré sur la figure.

UTILISATION

Utilisation (Fig. 5)

⚠ ATTENTION :

Serrez la bande, de sorte que la lampe torche et la bande soient bien fixées.

Mettez la batterie en place.

Faites glisser les doigts à travers la bande et saisissez l'appareil comme illustré sur la figure.

Réglez la longueur de la bande, puis fixez-la dans la partie en velcro.

Actionnez l'interrupteur avec le pouce.

MAINTENANCE

⚠ ATTENTION :

Pour garantir la sûreté et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou le réglage doivent être confiés à un Centre de service après-vente Makita agréé.

⚠ ATTENTION :

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Chargeur de batterie
- Batterie

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.